



December/Decembre 2009

## President's Message      Message      de      la présidente

### President's Message- December 2009

The fall has come and gone, and rather quickly I might add. The fall was full of educational opportunities across the country. I know various groups have held educational events within their regions. I have heard great reviews about both the annual Atlantic Canada hepatology nurses review day, as well as the annual hepatitis update in British Columbia. I know groups are meeting in Ontario, and Quebec and I suspect other areas of the country. Please let our membership or newsletter directors know of educational events in your area.

Over the course of the last couple of months, I have also been fortunate to attend a number of educational opportunities both nationally and internationally. The number of nurses working with patients with liver disease is ever increasing, and these meetings not only enhance our knowledge but our ability to meet, network and learn from colleagues. As CAHN's annual conference approaches, it provides us all with networking opportunities and the chance to learn practical tips for day to day patient management. George's cream was suggested by some of the Alberta nurses a few years ago during a CAHN session for management of treatment related dermatological problems. I suggested it to a few patients, they found it extremely beneficial, and now I utilize it as first line. Details about George's cream are highlighted in this issue. I am sure you have hints to share with colleagues.

The 2010 annual CAHN meeting, will take place February 25-27<sup>th</sup>, at the Fairmont Royal York in Toronto. It is held in conjunction with Canadian Digestive Disease Week. The conference planning committee has been hard at work, to develop a curriculum with exceptional speakers, covering an array of topics. The agenda and registration details can be found on the website: [www.cahn.ca](http://www.cahn.ca). The meeting also provides a great deal more than the educational component...it is an opportunity to catch up with old friends and meet new ones.

### Message de la Présidente- Décembre 2009

L'automne est déjà passée, trop vite même. La saison s'est rempli d'opportunités d'enseignement partout au pays. J'ai pris connaissance de plusieurs groupes qui ont tenu des événements éducatifs dans leur région. J'ai aussi entendu de très bons commentaires pour les deux événements suivants: La réunion annuelle des Infirmières en Hépatologie de la région Atlantique ainsi que la mise à jour annuelle sur l'hépatite en Colombie Britannique J'ai pris connaissance que plusieurs groupes se sont rencontrés en Ontario ainsi qu'au Québec et je soupçonne que d'autres groupes se sont aussi rencontrés ailleurs au pays. SVP aviser nos membres ou directeurs(trices) au bulletin d'événements éducatifs dans votre région.

Depuis les deux derniers mois, j'ai aussi eu la chance d'assister à plusieurs opportunités éducatives au niveau national ainsi qu'au niveau international. Le nombre d'infirmières oeuvrant auprès de patients atteints de maladies hépatiques ne cesse d'augmenter, et ces réunions non seulement améliorent les connaissances mais aussi nous aide à interagir et partager avec nos collègues. Comme la conférence annuelle de l'ACIH approche, nous aurons la chance d'approfondir nos champs de connaissances avec nos confrères et consœurs. Il me vient un exemple donné par des infirmières en Alberta pour gérer des problèmes cutanés. Il a été suggéré d'utiliser la crème "George" pour palier aux symptômes. Maintenant je l'utilise régulièrement pour mes patients. Des détails de la crème George sont discutés dans ce numéro. Je suis convaincu que vous avez aussi des "trucs" à partager avec nous.

La conférence de l'ACIH aura lieu du 25 au 27 Février à l'Hotel Fairmont Royal York à Toronto. Cette conférence se tiendra en même temps que la conférence Canadienne des maladies Digestives. Le comité de planification des conférences a travaillé très fort pour développer un curriculum composé de conférenciers d'envergure, couvrant

# Canadian Association Of Hepatology Nurses

## Association Canadienne Des Infirmieres D'Hepatologie



As the Annual General Meeting approaches, please consider joining or nominating a peer for open positions on the Board of Directors. Being active on the executive, is a professionally enriching experience. The call for nominations will be coming soon.

As we move forward with CAHN initiatives, it was exciting to see our first bilingual newsletter in September. If you have suggestions or items to share, please contact Geri Hirsch or Marie Raymond. Rebuilding of the website continues, as does work on Competencies. As always, please remember to renew your membership for 2010.

Wishing you all a safe and healthy holiday season and I look forward to seeing you in Toronto.

Cheryl Dale

une panoplie de sujets. Le programme ainsi que les détails pour l'enregistrement peuvent être trouvés sur le site web: [www.cahn.ca](http://www.cahn.ca). Cette conférence nous fournit encore beaucoup plus que son contenu éducatif. C'est aussi une opportunité de rencontrer de vieux amis(e) et la chance d'en rencontrer de nouveaux.

Comme la réunion annuelle approche, svp considérez joindre ou nommer un confrère ou consœur pour les positions disponibles dans le conseil de direction. Etant actif dans le comité exécutif nous procure une expérience enrichissante. Les appels de nomination auront lieu bientôt.

Comme nous progressons dans nos projets, il était épatant de voir notre premier bulletin bilingue issu au mois de septembre. Si vous avez des suggestions intéressantes à partager, svp contacter Geri Hirsch ou Marie Raymond. Reconstruction du site web continue tout comme le travail sur les compétences. Comme toujours ne pas oublier de renouveler votre carte de membre pour l'année 2010.

Je vous souhaite une très belle saison des fêtes, et espérant vous voir à Toronto,  
Amicalement, Cheryl Dale

### News about the Website

We are in the midst of updating the website in a big way. We have been talking about implementing the Member's Only section for some time now. But in looking at the Website it really needs a new look. Our intention is to make it fun, interactive and colourful. Peter, our webmaster is doing a fantastic job at keeping our site updated, however his expertise is the technical part. So Peter has put us in touch with a colleague who has a great deal of experience in art direction and design. For now, the website will remain as is to allow registration for the conference. Once the conference is over, the website will need to come down in order for the redesign to take place. Stay tuned.

Kathy Poldre

### Nouvelles sur le site web.

Nous sommes dans le processus de réviser notre site web. Nous avons discuté d'y ajouter une section pour membre seulement depuis un certain temps. En regardant le site web de plus près, nous avons réalisé que le site a besoin d'une remise à neuf. Notre objectif est de le rendre plus amusant, interactif et plus coloré. Peter notre "webmaster" fait un travail fantastique à garder notre site à jour. Toutefois son expertise ne comprend que l'aspect technique. Donc, Peter doit être en contact avec un collègue qui possède beaucoup d'expérience en art graphique et design.. Pour maintenant, le site web restera tel quel pour permettre l'enregistrement à la conférence. Une fois l'événement terminé, le site web sera désactivé pour le refaire. On vous tient au courant.

Kathy Poldre



**CAHN EDUCATION DAY – SAVE THE DATE**

Please mark your Calendars - **CAHN 2010 Education Day** Toronto, Ontario, *Friday February 26, 2010*. The meeting will be held at the Royal York Hotel.

Chair – Stephnaie Eiloart – [stephanieeiloart@hotmail.com](mailto:stephanieeiloart@hotmail.com) or Sharon Bojarski – [sharonbojarski@hotmail.com](mailto:sharonbojarski@hotmail.com)

**JOURNEE D'EDUCATION DE L'ACIH-- SAUVEGARDER LA DATE**

Bien l'inscrire dans votre agenda- **ACIH 2010 journée d'éducation**, Toronto, Ontario

*Vendredi le 26 Février 2010*. La rencontre aura lieu à l'hotel Royal York a Toronto

Chair – Stephnaie Eiloart – [stephanieeiloart@hotmail.com](mailto:stephanieeiloart@hotmail.com) or Sharon Bojarski – [sharonbojarski@hotmail.com](mailto:sharonbojarski@hotmail.com)

# Canadian Association Of Hepatology Nurses

## Association Canadienne Des Infirmieres D'Hepatoologie



CAHN EDUCATION DAY  
Friday, February 26, 2010  
Fairmont Royal York Hotel, Toronto, Ontario

### AGENDA

07:00 - 07:50	<b>BREAKFAST BUFFET &amp; REGISTRATION</b>
07:50 - 08:00 <i>President, CAHN</i>	<b>WELCOME</b> <i>Cheryl Dale, MScN, RN (EC) NP – Adult -</i>
08:00 - 10:30 08:00 - 08:45	<b>Session #1 -</b> <i>Moderator – Michelle Crosby</i> Chronic Hepatitis C -2010 & Beyond <i>Jordan Feld, MD, MPH, FRCP (C)</i>
08:45 - 09:30 Treatment	Dermatological Complications of Chronic Hepatitis C Disease & <i>Jaggi Rao, MD, FRCP(C)</i>
09:30 - 10:30	Esophageal Varices: Treatment and Implications <i>Maria Laryea, MD , FRCP(C)</i>
10:30 - 10:45 10:45 - 12:15 10:45 - 11:30	<b>NUTRITIONAL BREAK</b> <b>Session #2 -</b> <i>Moderator – Kathy Dallaire</i> Hepatitis B Treatment Beyond Lamivudine <i>Lorne Tyrrell, MD, FRCP (C)</i>
11:30 - 12:15	Nursing Management of End Stage Hepatocellular Carcinoma <i>Heidi Penstone, RN, OCN Case Manager</i>
12:15 - 13:00 13:00 - 13:45 #1	<b>LUNCH</b> <b>Session # 3 -</b> <b>Breakout Sessions</b> Post-transplant treatment of Chronic Hepatitis C <i>Moderator -Michelle Crosby</i> <i>Mark Levstik, MD, FRCP (C)</i>
#2	Nutritional Requirements of Cirrhotic and Chronic Hepatitis Patients <i>Moderator – Sheryl Wolfstadt</i> <i>Lynne Sinclair, HBSc, RD, Clinical Dietician</i>
#3 Treatment	Interpretation and Implications of Lab Results Pre, During & Post <i>Moderator – Geri Hirsch</i> <i>Yvonne Lynch Hill, RN, MN Clinical Nurse Specialist</i>
13:45 – 15:15 13:45 – 14:25	<b>Session #4 -</b> <i>Moderator – Kathy Poldre</i> Psychiatric Assessment and Management of Hepatitis Patients <i>Amy Morrison, RN,RPN</i>
14:25 – 15:15	Counseling the Liver Disease Patient on Sexual Dysfunction and Viral Transmission Risk <i>Giuseppe (Joe) Morelli, MD</i>
15:00 – 15:30 15:30 – 15:30 15:30 – 15:50	<b>BREAK</b> <b>Session #5 -</b> <b>Abstract Presentations -</b> <i>Moderator - Jo-Ann Ford</i> <b>#1 –Evaluating Interprofessional Partnerships for Chronic Illness Care in Four BC Communities -</b> <i>Gail Butt, RN PhD</i>
15:50 – 16:10 <i>Disease including</i>	<b>#2- Health Related Quality of Life in Patients with Chronic Liver</b> <i>Hepatitis C Viral Infection Attending a Collaborative Practice with Nurse Practitioners And Hepatologist. – Geri Hirsch ,MSN RN-NP</i>
16:10 - 16:30	<b>#3 - TBA</b>
Wrap – up	<b>Sharon Bojarski and Stephanie Eiloart</b>

# Canadian Association Of Hepatology Nurses

## Association Canadienne Des Infirmières D'Hépatologie



JOURNÉE D'ENSEIGNEMENT DE L'ACIH  
Vendredi le 26 FEVRIER 2010  
HOTEL FAIRMONT ROYAL YORK, TOTONTO, ONTARIO

### Agenda

- 
- 0700-0750** **Petit déjeuner buffet, enregistrement**
- 0750-0800** Bienvenue,- *Cheryl Dale, MscN, RN(EC) IP-Présidente de l'ACIH*
- 0800-1030** **Plénière #1** *Modératrice Michelle Crosby*  
Hépatite C Chronique- 2010 & au delà  
*Jordan Feld, MD, MPH, FRCP(C)*
- 0845-0930** Complication cutanées de l'hépatite C chronique et son traitement  
*Jaggi Rao MD, FRCP(C)*
- 0930-1030** Varices œsophagiennes: traitement et implications  
*Maria Larye MD, FRCP(C)*
- 1030-1045** **PAUSE CAFÉ**
- 10 45-1215** **Plénière #2** *Modératrice Kathy Dallarie*  
Traitements de l'hépatite B après la lamivudine  
*Lorne Tyrell MD, FRCP(C)*  
Gestion des soins en phase finale du carcinoma hépatocellulaire  
*Heidi Penstone RN, OCN, Case Manager*
- 1045-1130**
- 1215-1300 LUNCH ,**
- 13 :00-1345** **Plénière #3 session spéciale**  
#1 Traitement de L'VHC pour les patients transplantés  
*Modératrice Michelle Crosby*  
*Mark Lestick*
- #2 Demandes nutritionnelles des patients avec VHC ainsi que les patients cirrhotiques  
*Modératrice Sheryl Wolfstadt*  
*Lynn Sinclair, HSc, RD Clinical Dietician*
- #3 Implications et interprétations des résultats de labo avant, Durant et après le traitement  
*Modératrice Geri Hirsch*  
*Yvonne Lynch-Hill, RN, MN Clinical Nurse Specialist*
- 1345-1515** **Plénière #4** *Modératrice Kathy Poldre*  
**1345-1425** Evaluation psychiatrique et prise en charge des patients avec hépatites.  
*Amy Morrison RN.RPN*
- 1425-1515** Conseiller le patient atteint de maladie hépatique sur les troubles sexuels ainsi que les risques de transmissions  
*Giuseppe(Joe) Morelli MD*
- 1500-1530 PAUSE CAFÉ**
- 1530-** **Plénière #5**, Présentations d'affiches, *Modératrice, Jo-Ann Ford*
- 1530-1550** #1) Evaluation interprofessionnelle de partenariat pour maladie chronique dans 4 communautés de C.B.  
*Gail Butt, RN, PhD*
- 1550-1610** #2 Qualité de vie chez les patients avec des maladies hépatiques chroniques. Incluant Pratique collaborative avec l'infirmière, l'hépatologue et l'HCV chronique  
*Geri Hirsch RN-NP, MSN*
- 1610-1630** #3 TBA  
**1610-1630** A déterminer  
Conclusions, Sharon et Stephanie



<p>CAHN EVENTS Fairmont Royal York Hotel Welcome to Toronto for the 9<sup>th</sup> Annual CAHN Conference.</p> <p><b>Thursday February 25, 2010</b></p> <p>Welcome Wine and Cheese Reception 1830 to 2000 Location: "Upper Canada Room" Dinner on your own</p> <p><b>Friday February 26, 2010</b></p> <p>Registration 0700 – 0750 Location: "The Ballroom" Continental Breakfast</p> <p>CAHN Education Day 0750 – 1700 Location: "The Ballroom"</p> <p><b>Saturday February 27, 2010</b> Members only AGM 0700 – 1100 Location: "The Ballroom" Full Buffet Breakfast</p> <p><b>**Please note that all sessions are to be Fragrance Free</b></p>	<p>EVENEMENTS DE L'ACIH HOTEL FAIRMONT ROYAL YORK Bienvenue à Toronto pour la 9e conference anuelle de l'ACIH</p> <p><b>Jeudi le 25 Février 2010</b></p> <p>Réception de bienvenue avec dégustation de vins et fromages 1830-2000 Lieu, "Upper Canada Room" Diner a vos frais</p> <p><b>Vendredi le 26 Févirer 2010</b></p> <p>Enregistrement 0700-0750 Lieu "The Ballroom" Petit Déjeuner Continental</p> <p><b>Journée d'éducation de l'ACIH</b> 0750-1700 Lieu: "The Ballroom"</p> <p><b>Samedi le 27 Février, 2010</b> Membres Selement AGM 0700 – 1100 Lieu: "the ballroom" Petit déjeuner complet</p> <p><b>A noter que les parfums sont exclus dans toutes les activités</b></p>
---	---



# Canadian Association Of Hepatology Nurses

## Association Canadienne Des Infirmieres D'Hepatologie



Open Executive positions for 2010-2012

**Vice President/ Vice President(e)**

**Education Director /:Directeur(trice) de l'enseignement**

**Membership West./**

<p>Please consider a position If you are interested please complete the form in the newsletter and send via email to Kathy Dallarie kdallaire1@cogeco.ca</p>	<p>POSITION DE L'ACIH DISPONIBLE POUR 2010-2012</p>
--	---

<p><b>Title: <u>Vice President</u></b> Job Summary:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Works closely with the President to ensure the smooth operation and direction of the Association</li> </ul> <p>Responsibility:</p> <p>on the Executive Committee</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Shares the workload of the president as requested</li> <li>• Acts on behalf of the President in his/her absence</li> <li>• Takes the lead on the new Website</li> </ul> <p>Principal Contacts:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reports to: Chapter President, Executive Directors</li> </ul> <p>Qualifications:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Strong leadership delegation skills</li> <li>• Enthusiastic, Organized, Positive</li> <li>• Enthusiastic interest in the challenge recruiting and promoting membership for CAHN</li> <li>• Strong leadership, planning, educational, and team-building skills.</li> <li>• Excellent communication skills</li> <li>• Committed to team building and development of the Association</li> <li>• Highly knowledgeable with CAHN mission statement and vision</li> </ul>	<p><b>Titre: <u>Vice president(e)</u></b> Sommaire:</p> <p>Travaille étroitement avec le(a) président(e) afin d'assurer le bon fonctionnement et direction de l'association</p> <p>Responsabilité:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oeuvre auprès du comité executive</li> <li>• Partage la charge de travail du (de la) président(e) au besoin</li> <li>• Travaille pour le(la ) président(e) en son absence.</li> <li>• Prends la direction sur le nouveau site web</li> </ul> <p>Principaux contacts:</p> <p>Se rapporte à: le(la) président(e), Directeurs exécutifs</p> <p>Qualifications:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Excellentes abiletés de delegation</li> <li>• Enthousiasme, organisé(e), attitude positive</li> <li>• Intéret marqué dans le défi de recruter et promouvoir l'adhésion à l'ACIH.</li> <li>• Leadership solide, bon(ne) planificateur(trice) éducateur(trice) démontre une habileté à consolider une équipe.</li> </ul>
--	---

# Canadian Association Of Hepatology Nurses

## Association Canadienne Des Infirmieres D'Hepatologie



<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liaisons with the Associations members</li> </ul> <p><b>Time Commitment: 2 year term of office. May be re-elected for a second consecutive term</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Excellent(te) communicateur(trice)</li> <li>• Engagé(e) à monter une équipe et assiste au développement de l'association.</li> <li>• Très bonne conception de la mission et de la vision de l'ACIH.</li> <li>• Liaise avec les membres de l'association,</li> </ul> <p><b>Engagement de 2 ans, peut être réélu pour un second mandat</b></p>
--	---

<p>Title: <b>Membership West.</b> Job Summary:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Administrator of the membership applications for Eastern /Western Canada</li> </ul> <p>Responsibility:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Compiles and keeps up to date demographics on members from the Western Province</li> <li>• Provides Newsletter committee with updated list of member</li> <li>• Accepts new applications</li> <li>• Forwards received membership dues to the Treasurer</li> </ul> <p>Principal Contacts:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reports to: Chapter President, Executive Directors, Newsletter committee</li> </ul> <p>Qualifications:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Excellent organization skills</li> <li>• Computer skills</li> <li>• Enthusiastic interest in the challenge recruiting and promoting membership for CAHN</li> <li>• Strong leadership, planning, educational, and team-building skills.</li> <li>• Excellent communication skills</li> </ul>	<p>ADMINISTRATEUR</p> <p>Sommaire: Administrer les demandes d'adhésion pour les régions Canadienne Ouest</p> <p>Responsabilités:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Compiler et mise à jour de la liste des membres des provinces de l'ouest</li> <li>• Fournir au comité du communiqué une mise à jour des membres.</li> <li>• Accepter les nouvelles demandes</li> <li>• Expédier les cotisations au Trésorier(e).</li> </ul> <p>Principaux contacts</p> <p>Se rapporte: President(e) section locale, Directeurs(trice) executive, Comité du bulletin</p> <p>Qualification:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Excellente habileté d'organisation.</li> <li>• Bonne connaissance de l'informatique.</li> <li>• Intérêt marqué pour le défi de recruter et promouvoir l'adhésion à l'ACIH.</li> <li>• Leadership solide, bon(ne) planificateur(trice) éducateur(trice), démontre une habileté à consolider une équip</li> <li>• Excellent c(te) communicateur(trice)</li> </ul>
---	--





**Time Commitment: 2 year term of office. May be re-elected for a second consecutive term.**

**Mandat: 2 ans avec possibilité d'être réélu pour un second terme.**

### CAHN Competency – UpDate

I am pleased to announce that the CAHN Standards and Competency Committee met in November 2009 to complete a penultimate draft of the association's first set of competencies, which cover the area of Viral Hepatitis. They are based on feedback that has been received from the membership over the last two years and are intended to enhance CAHN's ability to influence Nursing Education regarding Viral Hepatitis across Canada. The CAHN Viral Hepatitis Competencies reflect the current state of knowledge and practice and is, therefore, conditional, dynamic and subject to change. They are meant to describe the basic knowledge of viral hepatitis that can be expected of a nurse with two years of experience.

The focus of the committee will now shift to validating this final draft with the membership. A draft will be emailed before the February AGM.

Everyone will be encouraged to read the document and provide comments.

Also, some committee members will be hosting "Viral Hepatitis Competency" focus groups to augment individual comments.

If you have any questions or comments please contact me at [ciro.panessa@gov.bc.ca](mailto:ciro.panessa@gov.bc.ca)

### Les normes de compétences sur l'hépatite virale de l'ACIH.

Bonjours à tous.

Il me fait grand plaisir de nous annoncer que le comité des standards et compétences de l'ACIH s'est rencontré en Novembre 2009 afin de compléter une dernière ébauche sur les premières séries de compétences de l'association qui couvre le domaine de l'Hépatite Virale. Ces compétences sont basées sur les remarques et impressions recues des membres depuis les deux dernières années qui ont pour but d'accroître l'influence de l'ACIH sur l'enseignement des soins fait au Canada sur l'Hépatite Virale. Les compétences de l'ACIH sur l'Hépatite Virale reflète l'état actuel des connaissances et pratiques courantes et est par le fait même dynamique et en évolution constante. Ces compétences ont aussi pour but de décrire les connaissances de base sur l'hépatite virale pour une infirmière avec deux années d'expérience.

Le comité met maintenant l'accent sur la validation de l'ébauche finale avec ses membres. Un brouillon sera envoyé via courriel avant le meeting de Février à Toronto. Chacun(e) est encouragé(e) à lire le document et nous faire parvenir des commentaires.

Aussi certains membres du comité vont planifier une rencontre sur le focus les compétence sur l'hépatite virale " afin d'augmenter les commentaires individuels.

[ciro.panessa@gov.bc.ca](mailto:ciro.panessa@gov.bc.ca)



### CAHN – PHAC - Health Advocacy Self-Learning Project / Auto-

Recently members of CAHN, as experts in the field of H were asked to review a health navigation Self-Learning Handbook for people with hepatitis C that assists people to advocate for their health and social care needs. Many people gave generously of their time to provide feedback about how to make the resource more relevant, easy to read and useful. Their firsthand knowledge of access to care barriers and the potential solutions to overcoming these challenges was invaluable to the quality of the feedback

The winner of our feedback contest is Beth McLellen. Thank you Beth and everyone for taking the time to make help make this a better resource.

The final version of the health navigation workbook will be available in January 2010.

If you are hosting a group event after January and would like to provide the workbook to your attendees, contact the book developer, Hepatitis Services at the BC Centre for Disease Control toll free at 1-866-660-1676 or in BC at 604-707-2433 or by email at [liza.mcguinness@bccdc.ca](mailto:liza.mcguinness@bccdc.ca) to let them know how many books you'd like.

Stay tuned for more specific information on when the final workbook will be available and for particular events where the resource will be launched.

This project is a partnership between CAHN, the Public Health Agency of Canada, Hepatitis C Prevention, Support & Research Program, and Hepatitis Services, BC Centre for Disease Control.

### Auto-Apprentissage pour la défense des droits de la santé

Récemment des membres de l'ACIH ont participé en tant qu'expertes dans le domaine de l'hépatite C à reviser un livret consacré à l'auto-apprentissage des patients pour les assister à défendre leur droits sociaux et leur droit au bien-être. Plusieurs gens ont donné généreusement de leur temps pour enseigner et faciliter l'accès aux ressources dont les patients ont besoin. Leurs connaissances s'est avéré inestimable face à l'accèsibilité aux soins requis.

Une mention honorable doit être donné à Beth McLellen . Un gros merci Beth et chacun(e) pour avoir pris le temps d'avoir fait de ce livret un meilleur outil pour nos patients.

La version finale du livret sera disponible en Janvier 2010.

Si vous planifiez un évènement après Janvier et désirez fou Si vous planifiez un évènement après janvier et dérirez le livret pour vos participants, contacter sans frais le Service en Hépatite au Centre de controle des Maladies de C.B. au 1-866-660-1676 ou en C.B. 604-707-2433 ou par courriel a [liza.mcguinness@bccdc.ca](mailto:liza.mcguinness@bccdc.ca) pour leur donner le nombres de livrets dont vous avez besoin.

Restez en contact pour plus d'info à savoir quand la phase finale sera terminée et quand le lancement du livret aura lieu.

Ce projet est en partenariat avec l'ACIH, l'Agence Publique du Canada la Prévention de l'Hépatite C, Le Programme de support et de recherche, les Service pour l'Hépatite, et le Centre pour le controle des Maladies de C.B

### CAHN Membership Renewal-

It is time to renew your membership for 2010... membership forms are with this newsletter

### Renouvellement d'ahdésion pour l'acih

Un rappel pour renouveler votre carte de membre pour l'année 2010. Les formulaires d'ahdésion sont inclus dans notre prochain bulletin.



## CAHN NOMINATION FORM

**Board Position available for 2010-2012**  
**Vice President, Education Director, Membership West**

**Nominee contact information:**

Name Credentials

Mailing Address

City Province

Postal code

Phone (work)

Phone (home) fax

Email address

Provincial registration number

**Current Employment**

Present employer Job title

Mailing address

City Province

Postal Code

Past employment ( past 5 years)

Job title employing agency address length  
of employment



\

## Education

School of Nursing \_\_\_\_\_ yr graduated

Post Basic Education (degrees, diplomas, certificates, clinical courses)

Degree \_\_\_\_\_ specialty \_\_\_\_\_ place \_\_\_\_\_  
year

## CAHN Involvement (E.g. committees, special projects etc)

Name of committee \_\_\_\_\_ office held \_\_\_\_\_ date/term \_\_\_\_\_

## Other Nursing Affiliation

Name of organization \_\_\_\_\_ office held \_\_\_\_\_ date/term \_\_\_\_\_

## Non nursing affiliations

Name of organization \_\_\_\_\_ office held \_\_\_\_\_ date/term \_\_\_\_\_

## Nominee profile (maximum 250 words)

Please provide below a nominee profile to be included in the newsletter, including a brief summary of your background and qualifications for the position as well as an outline of the reasons for wishing to serve on the CAHN Board(e.g. What do you see as the issues facing hepatology nursing today? Where do you stand on these issues?)



**Declaration**

I DECALRE THAT

The information provided above is complete and accurate:

I am a practicing member of the Registered Nurses Association( College) in the province or territory indicated above:

I hereby accept the nomination for the position indicated above: and

Of elected, I consent to serve in that capacity:

**Signature of nominee**

**Date**

**Please send by email or fax completed forms to Chair of nomination**

**committee** – Kathy Dallaire

Secretary – Kathy Dellaire -[kdallaire1@cogeco.ca](mailto:kdallaire1@cogeco.ca)

Past President – Jo Ann Ford [JoAnn.Ford@vch.ca](mailto:JoAnn.Ford@vch.ca) or

No later than January 30<sup>th</sup> 2010

# Canadian Association Of Hepatology Nurses

## Association Canadienne Des Infirmieres D'Hepatologie



**VISION DE L'ACIH:** La promotion du leadership, pratique clinique, éducation et recherche dans le domaine de la pratique infirmière en Hépatologie.

**MISSION:** L'ACIH est une organization professionnelle nationale qui représente et supporte les infirmières oeuvrant en hépatologie à travers du Canada

Nom: \_\_\_\_\_  
(Famille) (Prénom)

Adresse postale : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Ville Province Code postal

Adresse courriel: \_\_\_\_\_

Lieu d'emploi: \_\_\_\_\_

No d'inscription au tableau de l'OIIPQ: \_\_\_\_\_ Membre de l'AIC : oui   
non

SVP indiquer si vous êtes intéressé(e) à participer à ces activités:

Planification d'éducation <input type="checkbox"/>	bulletin <input type="checkbox"/>
Planification de conférences <input type="checkbox"/>	Prix <input type="checkbox"/>
Projets spéciaux <input type="checkbox"/>	Adhesion <input type="checkbox"/>
Cite internet <input type="checkbox"/>	Finances <input type="checkbox"/>
Standards et compétences <input type="checkbox"/>	

Les frais annuels pour l'adhésion (de Janvier a Décembre) est de \$50.00 SVP faire parvenir un chèque payable a ACIH et le retourner avec le formulaire d'application à:

**Adhésion pour l'ACIH** est: Provinces Atlantique, Quebec et Ontario  
Dawn King  
1 Campbell Ave,  
St. John's, NL A1E 2Z1.

**ACIH ouest:**  
Pauline Melanson  
Sunshine Wellness Centre  
375 2<sup>nd</sup> Ave  
Campbell River, BC  
V9W 3V1

# Canadian Association Of Hepatology Nurses

Association Canadienne Des Infirmieres D'Hepatologie



**CAHN's Vision:** The promotion of leadership, clinical practice, education and research in Hepatology nursing.

**Mission:** CAHN is a national professional organization that represents and supports nurses across Canada who practice in Hepatology.

Name: \_\_\_\_\_  
(Last) (First)

Mailing Address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(City) (Province) (Postal Code)

Email Address: \_\_\_\_\_

Place of employment: \_\_\_\_\_

RN Registration Number: \_\_\_\_\_ CNA Membership: YES   
No

Please indicate if you would be interested in participating on any of the following :

Education Planning	<input type="checkbox"/>	Newsletter	<input type="checkbox"/>
- Conference Planning	<input type="checkbox"/>	Awards	<input type="checkbox"/>
- Special Projects	<input type="checkbox"/>	Membership	<input type="checkbox"/>
		Website	<input type="checkbox"/>
Standards/Competencies	<input type="checkbox"/>		
Finance	<input type="checkbox"/>		

The annual CAHN membership fee (January to December) is \$50.00. Please make the cheque payable to CAHN and return this application form to:

**CAHN Membership East** (Includes Atlantic Provinces, Quebec and Ontario)

Dawn King  
1 Campbell Ave,  
St. John's, NL  
A1E 2Z1.

**CAHN Membership West**

Pauline Melanson  
Sunshine Wellness Centre  
375 2<sup>nd</sup> Ave  
Campbell River, BC  
V9W 3V1





## **CAHN-CASL/CAG REGISTRATION GUIDELINES - February 25, 2010 – March 2, 2010**

Dear Member:

The CAHN Conference Committee is hard at work planning the 2010 conference in Toronto, Ontario. Please read the following instructions carefully.. CAHN is committed to providing every member with a 'State of the Art' educational conference day. We have listened to all of your suggestions and have worked very hard to include them all in this year's planning.

### **CAHN REGISTRATION:**

Please see our attached **updated** reimbursement guidelines. It is important to read these guidelines thoroughly so that you are aware of the process for this year's conference.

You will have to register online on our website – [www.cahn.ca](http://www.cahn.ca) to attend the CAHN Conference Day. The fee for the CAHN conference day is \$300.00. We have not raised our registration fee.

We are very excited with our **“New Breakout Sessions”**. Don't forget to register. This will be organized on who registers first on our website. Due to the limiting capacity of these rooms, sessions will be closed when the capacity has been met.

Also included on our website is the final version of the CAHN educational conference agenda.

Please don't forget to book your hotel room at the Fairmont Royal York after you have registered for the conference. Mid-December the reserved block of rooms will be released and the rest of the hotel is totally booked. The group code is CAG001 for the reduced rate.

## **ACIH/ACEF/ACGDIRECTIVES D'ENREGISTREMENT- 25 Fevrier 2010- 2 Mars 2010**

Cher membre:

Le comité de conférence de l'ACIH travaille très fort afin de planifier la conférence de 2010 à Toronto, Ontario. Svp lire attentivement les consignes suivantes.

L'ACIH s'est engagé à fournir à chaque membre une journée conférence des plus dynamique. Nous avons prit note de toutes vos suggestions et avons travaillé très fort pour les inclure dans notre agenda.

### **ENREGISTREMENT POUR L'ACIH**

Svp. Prendre note de notre guide de remboursement révisé. Il est important de bien le lire afin d'être bien informé du processus de la conférence de cette année.

Vous devrez vous enregistrer en ligne sur notre site web: [www.cahn.ca](http://www.cahn.ca) pour assister à la conférence de l'ACIH. L'Admission pour assister à la conférence est de \$300.00 Nous n'avons pas augmenté notre prix d'admission.

Nous sommes très enthousiastes avec notre nouveau format de formation. N'oubliez pas de vous enregistrer. Les places étant limitées, nous prendrons les premiers applicants jusqu'à la pleine capacité de la salle.

Aussi inclus dans notre site web, veuillez trouver la version finale le l'agenda pour la conférence de l'ACIH.

N'oubliez pas de réserver votre chambre d'hôtel au Fairmont Royal York. Le milieu décembre est la date limite pour l'enregistrement, sinon les chambres assignées au groupe seront libérés. Le code pour le groupe est CAG001 pour le tarif réduit.

# Canadian Association Of Hepatology Nurses

## Association Canadienne Des Infirmieres D'Hepatologie



<p>CASL/CAG REGISTRATION:</p> <p>In order to register for the CASL/CAG portion, you must be a CASL member.</p> <p>If you do not purchase the 2010 CASL membership as well as register for their meeting, you will be declined admission to their sessions during the conference, as well as all meals provided by CASL/CAG throughout the conference. We have also included the link to register for this meeting on our website for your convenience.</p> <p>Looking forward to seeing you in Toronto</p> <p>CAHN Conference Committee</p>	<p>ENREGISTREMENT POUR L'ACEF/ACG</p> <p>Pour s'enregistrer pour la portion ACEF/ACG, vous devez être membre de l'ACEF</p> <p>Si vous ne vous procurez pas la carte d'adhésion pour l'ACEF ainsi que vous enregistrer pour leur réunion, on vous refusera l'accès à leur séance d'étude durant la conférence ainsi que les repas inclus par l'ACEF/ACG. Nous avons aussi inclus le lien pour s'inscrire au plénières sur notre site web pour votre convenance.</p> <p>Espérant vous voir à Toronto,</p> <p>Le comité des conférences de l'ACIH</p>
<p>CAHN/CASL/CAG CONFERENCE TORONTO, ONTARIO February 25<sup>th</sup> to March 2, 2010 Cahn guidelines for conference</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>NEW</b> - To receive reimbursement you must attend the AGM meeting.</li> <li>• <b>ORIGINAL</b> receipts must accompany all requests for reimbursement.</li> <li>• Only members of CAHN who have paid their dues in full for 2009 (<b>no later than December 31, 2009</b>) and 2010 membership (<b>no later than January 15, 2010</b>), have registered to attend the CAHN educational conference and paid the CAHN registration fee of <b>\$300.00</b> will be reimbursed for their travel.</li> </ul> <p><b>REGISTRATION - CAHN EDUCATION DAY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Registration process on-line. Go to <a href="http://www.cahn.ca">www.cahn.ca</a></li> <li>• <b>NEW – Breakout Sessions</b>- Don't forget to register. It is on a first come basis due to the limiting capacity of these rooms.</li> <li>• Once registered on-line, you will receive written confirmation by email. Entry to the CAHN educational conference will be with written confirmation of <b>PAID</b></li> </ul>	<p>CONFERENCE ACIH/ACEF/ACG TORONTO, ONTARIO 25 Février au 2 Mars 2010 Directives de remboursement pour la conférence de l'ACIH</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nouveauté:</b> Pour recevoir un remboursement il faut assister à la reunion du Samedi matin</li> <li>• Les copies <b>ORIGINALES</b> doivent accompagner toutes les demandes de remboursement.</li> <li>• Selement les Membres de l'ACIH qui ont payés leur pleine cotisation pour 2009 (pas plus tard que le <b>31 Decembre 2009</b>) <b>et leur cotisation de 2010 (pas plus tard que le 15 Janvier 2010)</b> et se sont enregistrés(e) pour la conférence éducative et aussi ont payé le <b>\$300.00</b> de frais d'enregistrement seront remboursé(e)s pour leur frais de voyage.</li> </ul> <p><b>ENREGISTREMENT- JOURNÉE EDUCATIVE DE L'ACIH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Procédé d'enregistrement en ligne. Aller à <a href="http://www.Cahn.ca">www.Cahn.ca</a></li> <li>• <b>NOUVEAU- Session spéciale</b>,. N'oubliez pas de vous enregistrer. Sur une base premier venu, premier servi due aux places limitées dans les salles.</li> <li>• Vous recevrez une confirmation par</li> </ul>

# Canadian Association Of Hepatology Nurses

## Association Canadienne Des Infirmieres D'Hepatoologie



- **REGISTRATION.** Therefore, you must come with this document.

**Note: Attendance to the CASL/CAG portion of the conference requires a separate registration available also on our website ( [www.cahn.ca](http://www.cahn.ca) ).**

### TRAVEL

- CAHN will **NOT** reimburse any intercity transportation (ex. Taxis, airport limo, or shuttle bus from the airport).
- CAHN will **NOT** reimburse ANY parking costs.
- Airfare will only be reimbursed provided the ticket; (1) is economy fare; (2) the lowest possible fare.
- Airfare and train fare will be reimbursed to a maximum of **\$ 500.00**.
- There is **NO** reimbursement if AIR MILES were used to purchase the ticket.
- CAHN will **NOT** pay cancellation insurance for any form of transportation.
- If a member is coming by car, CAHN will reimburse up to \$500.00 round trip at **\$0.50** a kilometer

### HOTEL EXPENSES

- We will provide hotel accommodations at the Fairmont Royal York on February 25<sup>th</sup> and 26<sup>th</sup> 2010 (**2 NIGHTS ONLY**) provided you are sharing the room with a CAHN member. If not sharing, you will be responsible for 50% of the cost. The conference room rate is \$259.00 for a "Fairmount Room". Please note you have to request 2 beds when you are booking.

**Note: If you wish to stay more than the two nights provided; the additional nights are at your own expense. Also if you choose to stay at a different hotel, CAHN will only pay up to the conference hotel rate. CAHN will no longer be responsible for finding you a roommate.**

**Note: CAHN will NOT pay hotel accommodation up front but will reimburse**

- courriel, lorsque la demande d'enregistrement sera faite en ligne. L'Entrée pour la conference de l'ACIH sera votre confirmation **écrite que vous avez payé**, il est important de venir avec ce document.

**N.B. Afin d'assister à la portion ACEF/ACG de la conférence, une demande d'enregistrement distincte est disponible sur notre site web ([www.cahn.ca](http://www.cahn.ca)).**

### VOYAGE

- L'ACIH ne rembourse pas les frais de transport é l'intérieur de la ville (taxis, limo, autobus en provenance de l'aéroport)
- L'ACIH de rembourse pas les frais de stationnement
- Billets d'avion seront remboursés seulement si le billet est en classe économique, et au plus bas prix.
- Les frais d'avion et de train seront remboursés pour un maximum de \$500.00
- Il n'y aura pas de remboursements si les "air miles" sont utilisés pour l'achat des billets
- L'ACIH ne remboursera pas les frais d'assurance pour cancellation de tranport
- Si umn membre vient en automobile, l'ACIH remboursera jusqu'à l'équivalent de \$500.00 (aller-retour) à raison de \$0.50 le kilometer.

### Hotel

- Nous payons les frais de logement à l'hôtel Fairmont Royal York le 25-26 Février à l'hôtel Fairmont Royal York le 25-26 Février 2010(2 nuités) à condition de partager la chambre avec un autre membre de l'ACIH. Si vous ne partagez pas vous serez responsable de payer pour la moitié du cout de la chambre. Le tarif conférence est de \$259.00 pour une "chambre Fairmont" A oter que vous devez demander 2 lits lorsque vous faites la réservation.

**N.B. Si vous désirez prolonger votre séjour à Toronto vous le ferez à à vos frais. Si vous voulez demeurer à un autre endroit que le**

# Canadian Association Of Hepatology Nurses

## Association Canadienne Des Infirmieres D'Hepatologie



the member within six weeks of submission of the original receipts invoice.

### MEALS

- Breakfast, lunch and coffee breaks will be provided at the CAHN Educational Conference Day and Breakfast at the AGM meeting.
- Wine and Cheese Party on Thursday February 25<sup>th</sup> from 6:30 to 8:00 PM

**Note: All other meals will be at your own expense. CAHN will not reimburse for any additional meals.**

"Fairmont" l'ACIH vous remboursera les frais de séjour au même tarif conference. L'ACIH n'est pas responsable de vous trouver un(e) camarade de chamber.

**N.B. Le remboursement des dépenses sera remboursé é l'intérieur de six semaines après la demande de remboursement(originaux selement)**

### REPAS

- Petit déjeuner, déjeuner et pause café sont fournis pas l'ACIH
- Journée conference et petit déjeuner au meetint AGM
- Reception vin et fromages Jeudi le 25 Février de 18:30 à 20:00

**Les autre repas sont à vos frais, l'ACIH de remboursera pas d'autres repas additionels.**

# Canadian Association Of Hepatology Nurses

Association Canadienne Des Infirmieres D'Hepatologie



## CAHN Executive 2009-2011

Past President – Jo Ann Ford [JoAnn.Ford@vch.ca](mailto:JoAnn.Ford@vch.ca)

President – Cheryl Dale [Cheryl.Dale@LHSC.ON.CA](mailto:Cheryl.Dale@LHSC.ON.CA)

Vice President – Kathy Poldre [kathy.poldre@uhn.on.ca](mailto:kathy.poldre@uhn.on.ca)

Treasurer- Suzanne Sumner- [suzane.sumner@capitalhealth.ca](mailto:suzane.sumner@capitalhealth.ca)

Education – Sharon Bojorski - [sharonbojarski@hotmail.com](mailto:sharonbojarski@hotmail.com),  
Stephanie Elioart - [stephanieeilart@hotmail.com](mailto:stephanieeilart@hotmail.com)

Membership – Dawn King – East - [dawnking@nl.rogers.com](mailto:dawnking@nl.rogers.com)

Pauline Melanson – West - [Pauline.melanson@viha.ca](mailto:Pauline.melanson@viha.ca)

Secretary – Kathy Dellaire [kdellaire1@cogeco.ca](mailto:kdellaire1@cogeco.ca)

Marie Raymond ( french) [marie.raymond@muhc.mcgill.ca](mailto:marie.raymond@muhc.mcgill.ca)

Newsletter-Geri Hirsch ( english) – [geri.hirsch@cdha.nshealth.ca](mailto:geri.hirsch@cdha.nshealth.ca)